



DARGAUD presenta UNA AVENTURA DE

Asterix

Asterix EN LOS JUEGOS OLIMPIICOS

Dibujos: UDERZO

Guión: GOSCINNY



**grijalbo/
dargaud**



¡FUERZA!

¡ESTÁN LOCOS ESTOS ROMANOS!

¡QUEDÓ!
¡SE CECÓ!

ME SIENTO
UN POCO
DEBIL,
PANORAMIX!...



¡NO OBÉLIX!...
¡NO TE DARÉ POCIÓN
MÁGICA!... ¡TE HE
DICHÓ MIL VECES
QUE TE CAÍSTE
DENTRO CUANDO
ERAS PEQUEÑO!



UNA AVENTURA DE ASTERIX

ASTERIX
EN LOS JUEGOS OLIMPICOS

GUION DE GOSCINNY
ILUSTRACIONES DE UDERZO



grijalbo/dargaud S.a.

deu y mata, 98 - barcelona, 29



Estamos en el año 50 antes de Jesucristo. Toda la Galia está ocupada por los romanos... ¿Toda? ¡No! Una aldea poblada por irreductibles galos resiste todavía y siempre al invasor. Y la vida no es fácil para las guarniciones de legionarios romanos en los reducidos campamentos de Babaórum, Acuárium, Laudánum y Petibónum...



ALGUNOS DE LOS HEROES GALOS:

Asterix, el héroe de estas aventuras. Un pequeño guerrero, con el espíritu astuto y la inteligencia viva. Las misiones peligrosas le son confiadas sin titubeos. Recibe su fuerza sobrehumana de la poción mágica.



Obelix, el inseparable amigo de Asterix. Repartidor de menhires de su Estado y gran amante de los jabalíes. Obelix está siempre dispuesto a abandonarlo todo para seguir a Asterix en una nueva aventura.



Panoramix, el venerable druida de la aldea, recoge hierbas y prepara pociones mágicas. Su mayor triunfo es el brebaje que da fuerza sobrehumana al consumidor. Pero Panoramix tiene muchas otras recetas en reserva...



Abraracurcix, el jefe de la tribu, majestuoso y valiente, aunque algo supersticioso. Es respetado por sus hombres, y temido por sus enemigos. No le teme más que a una cosa: que el cielo le caiga sobre la cabeza, pero, como él dice, «eso no va a pasar mañana...».



Asuranceturix es el bardo. Las opiniones sobre su talento están divididas: él opina que es genial; los demás piensan que es un pelmazo. De todos modos, cuando no dice nada es un alegre compañero...

ESTA FINALIZANDO LA PRIMAVERA Y LA CALMA MAS ABSOLUTA REINA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA. OBELIX Y SU APRENDIZ IDEFIX TRANSPORTAN SUS MENHIRES; ASTERIX TOMA EL SOLA LA PUERTA DE SU CHOZA; SE ECHA LA SIESTA; SE HOLGAZANEA... SI, EFECTIVAMENTE, REINA LA CALMA EN LA PEQUEÑA ALDEA GALA...



POR EL CONTRARIO, UNA EXTRAÑA AGITACION PARECE SACUDIR EL CAMPAMENTO FORTIFICADO DE AQUARIUM...



¡POR JÚPITER!

¡POR MERCURIO!

¡AVE, CÉSAR!

¡CÉSAR, AVE!

¡AVE, CESAR!

?



¿A QUE VIENE TODO ESTE ESCANDALO...?

UN MENSAJERO ACABA DE TRAER NOTICIAS DE ROMA. ¡CLAUDIUS MULUS HA SIDO SELECCIONADO PARA REPRESENTARNOS EN LOS JUEGOS OLIMPICOS...!



¿MULUS...? ¿QUIEN ES?

¡BIEN SE VE QUE VIVES EN LAS NUBES! ¡CLAUDIUS MULUS ES NUESTRO CAMPEON! PERTENECE A NUESTRA GUARNICION Y EL HONOR QUE LE HA SIDO CONCEDIDO RECAE SOBRE TODOS NOSOTROS



¡OH, CLAUDIUS MULUS! CUANTA RAZON TUVE EN ENVIARTE A ROMA PARA LAS ELIMINATORIAS. HAS SIDO SELECCIONADO CON LOS MEJORES ATLETAS DEL MUNDO ROMANO.

¡ES NÓRMAL! ¡OH, TULIUS BORRICUS, MI CENTURION...! ¡SOY EL MEJOR!



...Y ESTABA COGIENDO CHAMPIÑONES POR EL LADO DE AQUARIUM-SON MUY BUENOS EN AQUEL LUGAR-CUANDO OÍ GRANDES GRITOS DE ALEGRÍA...LOS ROMANOS PARECEN SENTIRSE MUY SATISFECHOS.



¡HUMMMMMM...! ES EXTRAÑO ESTO, VEGE-TORIX... ¿QUE PODEMOS HACER?



¡SOPA! ¡CON LOS CHAMPIÑONES, LO MEJOR ES HACER SOPA! ¡ESTA MUY RICA...!



¿SOPA...? ¿ESO ES TODO LO QUE SE TE OCURRIÓ, OBELIX?



¡UNA TORTILLA ES LO QUE SE DEBE HACER CON LOS CHAMPIÑONES! ¡UN VERDADERO "GOURMET" LOS COME EN TORTILLA!

24



¡PERO, ABRACURCIX, JEFE...!

¡NI UNA PALABRA MÁS! SOY EL JEFE. ¡HAREMOS UNA TORTILLA!

PUES YO PREFERIRIA HACER UNA ENSALADA...



A VECES TENGO LA IMPRESION DE QUE NUESTROS COMPAÑEROS SON UNOS INCONSCIENTES...EL BUEN HUMOR DE LOS ROMANOS ES UNA MALA SEÑAL PARA NOSOTROS

¡ENTONCES! ¿QUE PODEMOS HACER...?



¡HACERLOS SALTEADOS...!



LOS CHAMPIÑONES COMO MEJOR ESTAN ES SALTEADOS...

?!?

25

EN EL CAMPAMENTO DE AQUARIUM, MIENTRAS LAS BOCINAS DE COSTUMBRE INDICAN LA HORA DEL RANCHO ...



...UN TOQUE ESPECIAL SUENA PARA EL LEGIONARIO CLAUDIUS MULUS...



NO ESTA MAL, ¡OH, TULIUS BORRICUS, MI CENTURION! ULTIMAMENTE ESTA MEJORANDO BASTANTE EL RANCHO EN LA LEGION Y ESTAS PORQUERIAS NEGRAS, ¿QUE SON...?

¡SON HUEVOS DE ESTURION! ¡LOS TRAEEN ESPECIALMENTE DE PERSIA PARA MI!



¡SI CONSIGUES LLEVARTE LA PALMA EN LOS JUEGOS OLIMPICOS, HABRA PERMISO PARA IR AL CIRCO Y AUMENTO DE SUELDO PARA TODO EL MUNDO...!



EL PRESTIGIO DEPORTIVO ES TAN IMPORTANTE PARA UNA NACION QUE SI VENCES, YO PUEDO LLEGAR A SER INCLUSO PREFECTO DE LAS GALIAS... ¡NO ME ABANDONES!

¡NO TEMAS, TULIUS BORRICUS! ¡CUENTA CONMIGO!



¡SERA COSER Y CANTAR! ¡SOY EL MEJOR...! ¡Y AHORA, A ENTRENARME AL BOSQUE!



¡ES MARAVILLOSA LA MORAL QUE TIENE! ¡CON UNA MORAL SEMEJANTE, ES IMPOSIBLE PERDER!



¡UNA PEQUEÑA CARRETTA! ¡SOY EL HOMBRE MAS RAPIDO DEL MUNDO...!



MIENTRAS TANTO, NO MUY LEJOS DE ALLI...

¡BAH...! YA MI NO ME QUIERE DAR CON LA EXCUSA DE...!

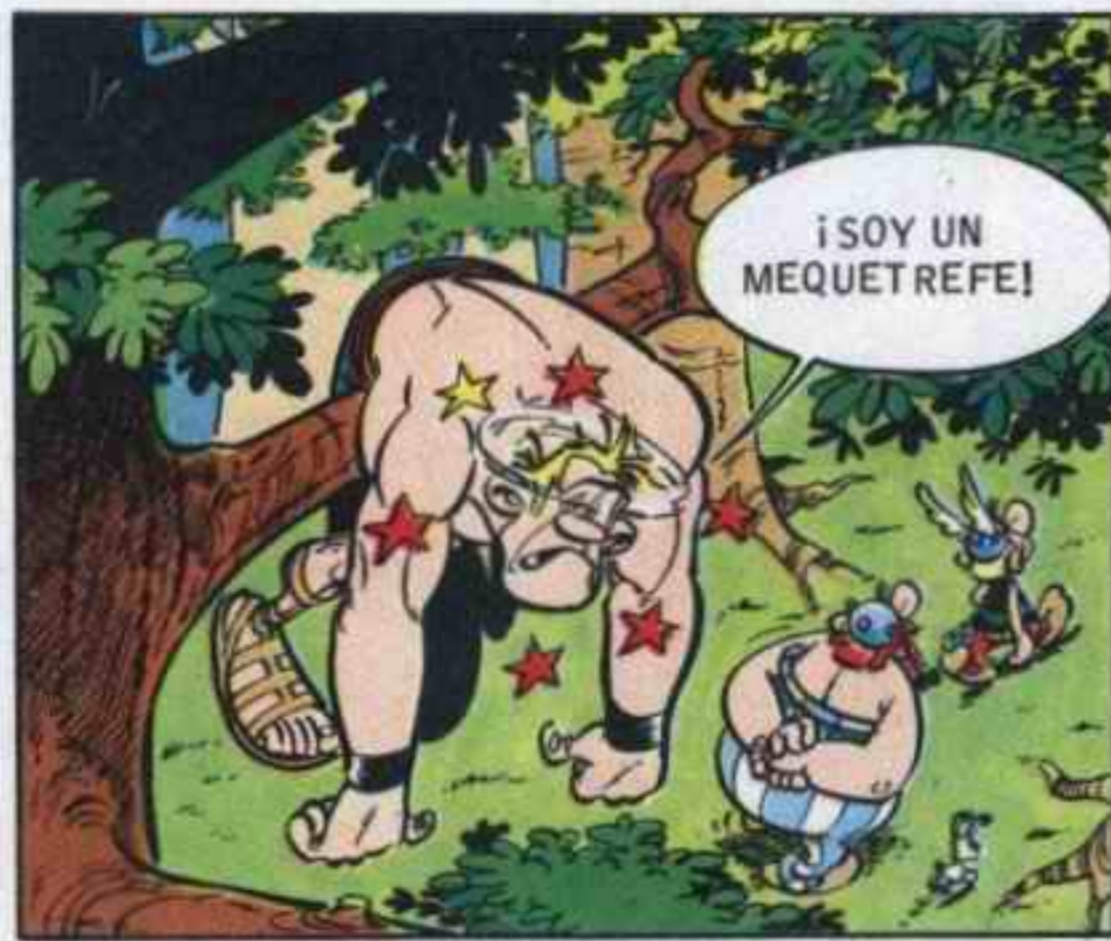
ME SIENTO EN PLENA FORMA PARA DEDICARME A LA CAZA DEL JABALI, OBELIX, PANORAMIX ME HA DADO UN POCO DE LA POCION MAGICA QUE VUELVE INVENCIBLE



¡HOP, HOP...! ¡HOP!











¡TE ESCUCHO, ROMANO!

HE AQUÍ LA CUESTIÓN: UNO DE MIS HOMBRES HA SIDO DESIGNADO PARA REPRESENTAR A MI GUARNICIÓN EN LOS JUEGOS OLÍMPICOS...



...Y UNOS GALOS DE TU TRIBU, SIN LA MENOR CONSIDERACIÓN, ¡SE DEDICAN A DESMORALIZARLE!



¡LO ÚNICO QUE PIDO ES QUE DEJEN ENTRENARSE TRANQUILAMENTE A MI CAMPEÓN!

REFLEXIONARE, ROMANO, Y TE HARE SABER LA RESPUESTA.



¡SALUD!

¡AVE

74



¡PARECE IMPORTANTE! ¡BONEMINA, MI ROPA! ¡YA ACABARE DE BAÑARME EL PRÓXIMO AÑO...! ¡VOSOTROS PODEIS BAJARME! ¡Y SIN DERRAMAR UNA SOLA GOTTA!



POCO DESPUÉS...

Y ESO DE LOS "JUEGOS OLÍMPICOS" ¿QUE ES?

SE TRATA DE UNOS JUEGOS DE ESTADIO, JUEGOS SAGRADOS PUESTOS BAJO LA ADVOCACIÓN DE ZEUS, QUE SE CELEBRAN CADA CUATRO AÑOS EN OLIMPIA, GRECIA, EL MES DE HECATOMBEON.*

*JULIO-AGOSTO.



ESOS JUEGOS CONSTITUYEN UNA TREGUA SAGRADA, Y DURAN CINCO DÍAS. ¡GRANDE ES LA GLORIA DEL VENCEDOR Y DE SU PUEBLO!



¿SABEIS LO QUE DEBERÍAMOS HACER?

¡SÍ!



¡SOPA DE CHAMPINONES!

?

75



¡TE ASEGURO QUE NO MOLESTARAN MAS! ¡VAMOS, SE AMABLE, DEJA ESA ESCOBA!

¡NO! ¡LA ESCOBA AUN ES DEMASIADO PARA MI!



¡SUPONGAMOS... SUPONGAMOS QUE SEAN MAS FUERTES QUE TUI! ¡PERO ES GRACIAS A UNA POCION MAGICA QUE LES DA UNA FUERZA SOBREHUMANA! ¡ESO ES TODO!



¡Y TUS ADVERSARIOS EN LOS JUEGOS NO TENDRAN ESA POCION! ¡JU, JU, JU!

¡AH...! ¡NO SE ME HABIA OCURRIDO...

¡CENTURION! ¡UN JEFE GALO SOLICITA VEROS!



¡PERFECTO! ¡DAREMOS MUESTRAS DE BUENA VOLUNTAD...! ¡OBSERVARE SUS COSTUMBRES, ESO LES AGRADARA...! ¡MI CASCO! ¿DONDE ESTA MI CASCO?



POCO DESPUES...

¡OH, GALO! ¡EL CENTURION TE ESPERA ANTE SU TIENDA!

¿LO HABEIS OIDO, MUCHACHOS...? ¡ADELANTE!



¡SALUD!

¡AVE!



REFLEXIONE SOBRE LO QUE ME DIJISTE...

¿SI...? ¿Y QUE?



¡PUES QUE NOSOTROS HEMOS DECIDIDO PARTICIPAR TAMBIEN EN LOS JUEGOS OLIMPICOS!

¿QUÉ?



SI; ENVIAREMOS UN CAMPEON A OLIMPIA. ¡Y QUE GANE EL MEJOR!

¡CHIC! ¡CHIC!



¡ESPERA, GALO! ¡ESPERA!

¡QUIETOS UN MOMENTO, CHICOS!



¡VOSOTROS NO PODEIS PARTICIPAR EN LOS JUEGOS OLIMPICOS! ¡ESTAN RESERVADOS PARA LOS GRIEGOS! ¡PARA LOS CIUDADANOS HELENOS LIBRES! ¡SOLAMENTE SE ADMITE LA PRESENCIA DE LOS ROMANOS, COMO MUESTRA DE CORTESIA!



¿NO ES BROMA?



¡INFORMATE, GALO, Y VERAS QUE NO MIENTO!



¿QUE TAL, MULUS? ¿ESTAS MAS TRANQUILO?

¿QUE SI ESTOY MAS TRANQUILO...?



¡VOY A PROSEGUIR MI ENTRENAMIENTO, POR JUPITER!



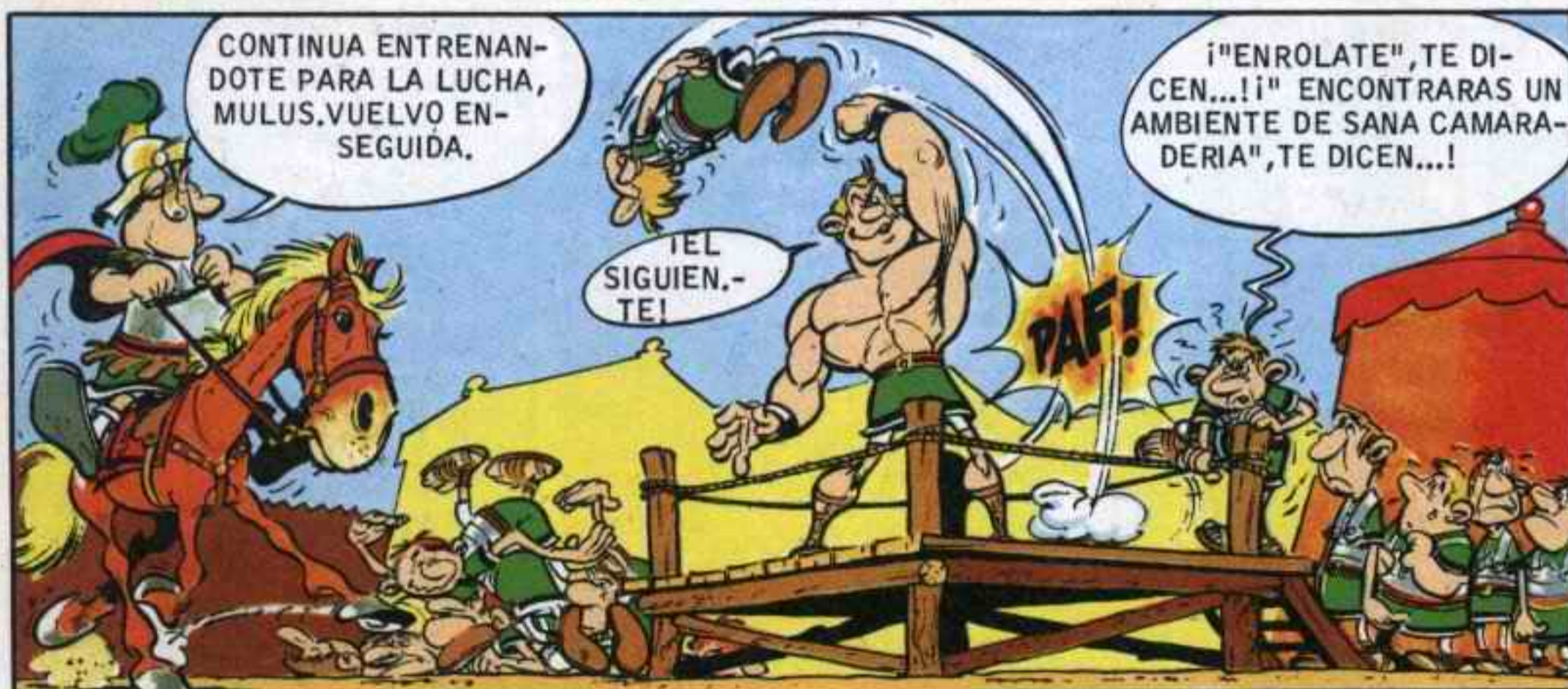
POCO DESPUES... SI...NO PENSE EN ELLO...EL ROMANO TIENE RAZON...¡UNICAMENTE LOS GRIEGOS Y LOS ROMANOS TIENEN DERECHO A PARTICIPAR EN LOS JUEGOS SAGRADOS!



¡PERO, POR TUTATIS...!



¡NOSOTROS SOMOS ROMANOS!



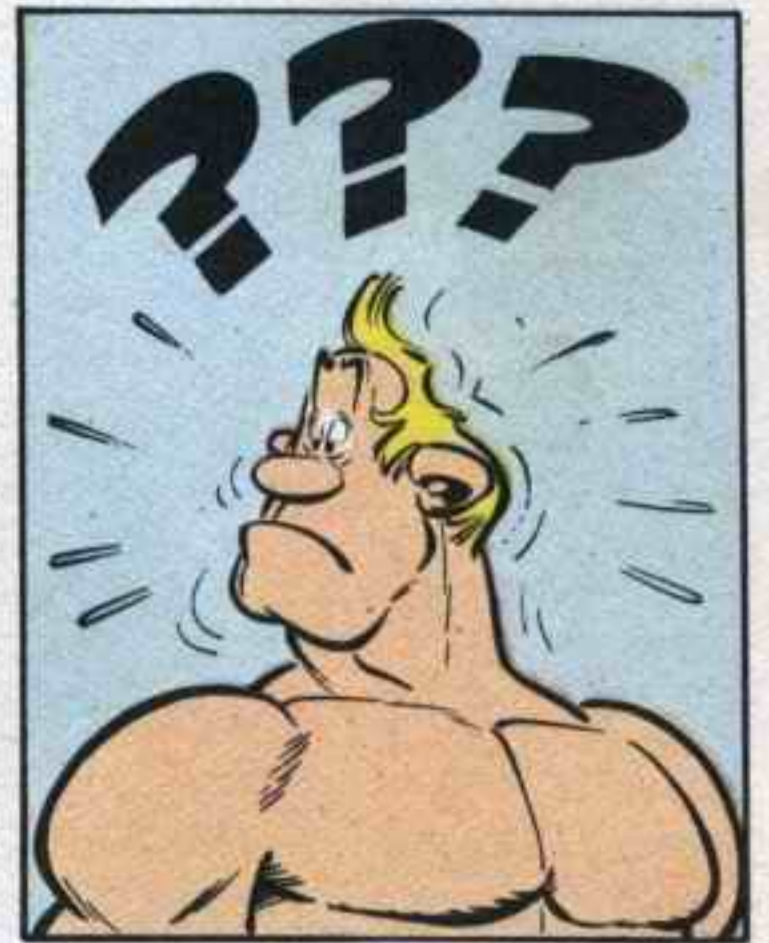


ET NUNC RE-
GES INTELLIGITE...



...ERUDIMI-
NI QUI JUDICATIS
TERRAM.

¿QUE HAY
DE NUEVO CEN-
TURION?



!



EN LA ALDEA GALA, LA MO-
RAL ES ELEVADA...

¡CON LA POCION MAGICA QUE
NOS VUELVE INVENCIBLES, PODE-
MOS ESTAR SEGUROS DE GANAR LA
PALMA! ¡ES ASI COMO YO VEO EL
DEPORTE: SIN INCERTIDUMBRES!

A PROPOSITO: HE-
MOS DE SELECCIONAR
LOS CAMPEONES QUE RE-
PRESENTARAN A LA AL-
DEA.



¡VAMOS; TODO EL
MUNDO A TOMAR SU PO-
CION MAGICA ANTES
DE LAS ELIMINA-
TORIAS!



VOY A DAR LA SALIDA
PARA LA CARRERA. ¡LA
META SERA ASURAN-
CETURIX!

¡PERO SI DIJO:
"TODO EL MUN-
DO"...

¡MENOS TU,
OBELIX: TU CAISTE
DENTRO DE PE-
QUEÑO!



PERO LA SELECCION ES DIFICIL, TODOS LOS PARTICIPANTES, HA-
BIENDO TOMADO LA POCION MAGICA, POSEEN IDENTICA FUERZA.

¡YA HABLE
REMOS LUE-
GO!

¡CALLA
Y CO-
RRE!

¡DEJEN PASO A
LOS MAYORES!

¡PASO A
LA JUVEN-
TUD!

BADABOUM BADA BOUMBADABOUM!



¿QUIERES
QUE TE ATICE
CON MI
BASTON?

¡ANTEPASADO!



¡EL CAMPEÓN, DEBE SER EL MÁS ANTIGUO DE LA ALDEA...!

¡NO! ¡SERE YO EL REPRESENTANTE EN LOS JUEGOS OLIMPICOS!



¡BAH, PARA ESO ENVIAMOS A IDEFIX! ¡ES MAS FUERTE QUE TU!

¿MAS FUERTE QUE YO...?



¿ACASO SABES RASCARTE LA OREJA CON LA PATA TRASERA, TU?

!



¡CALMA! ¡CALMA! ¡EL COMITE OLIMPICO HA ELEGIDO YA A LOS CAMPEONES QUE NOS REPRESENTARAN!



ASTERIX, PORQUE ES EL MAS INTELIGENTE, Y PORQUE SIN EL NO HUBIERAMOS PARTICIPADO EN LOS JUEGOS, Y OBELIX, PORQUE LOS EFECTOS DE LA POCION SON PERMANENTES EN EL.



¡SI, SEÑOR, PORQUE ME CAI A LA MARMITA CUANDO ERA PEQUEÑO!

¿SI?? SIN BROMAS...? ¡CUENTAME ESO...!



¡TENGO UNA SORPRESA QUE DAROS! ¡LOS DEMAS ACOMPAÑAREMOS A NUESTROS CAMPEONES A OLIMPIA, PARA ANIMARLOS!

¡VIVA ABRACURCIS, NUESTRO JEFE!
¡VIVA ASTERIX!
¡VIVA OBELIX!



QUIERO HACER UNA RECLAMACION. ¡NO ESTOY DE ACUERDO CON LO ACORDADO! ¡MIRA!



!!!

ESPERANDO EL DIA DE LA PARTIDA, LA MORAL ESTA BAJA EN EL CAMPAMENTO ROMANO...



...POR EL CONTRARIO, EN EL CAMPAMENTO GALO, TODO MARCHA BIEN. EL JEFE, ABRA-CURCIX, SE OCUPA DEL VIAJE...



HE ALQUILADO UN BARCO. ESTAREMOS BIEN; CLASE UNICA, JUEGOS EN EL PUENTE, DEPORTE AL AIRE LIBRE Y UN MAGNIFICO AMBIENTE.

EL DRUIDA PANORAMIX, SE OCUPA, POR SU PARTE, DE LA PREPARACION TECNICA DE LOS ATLETAS.

¡LO MAS IMPORTANTE ES UN REGIMEN BIEN ESTUDIADO! LA COCINA DEL EXTRANJERO PUEDE PERJUDICAR LA BUENA FORMA DE NUESTROS ATLETAS...

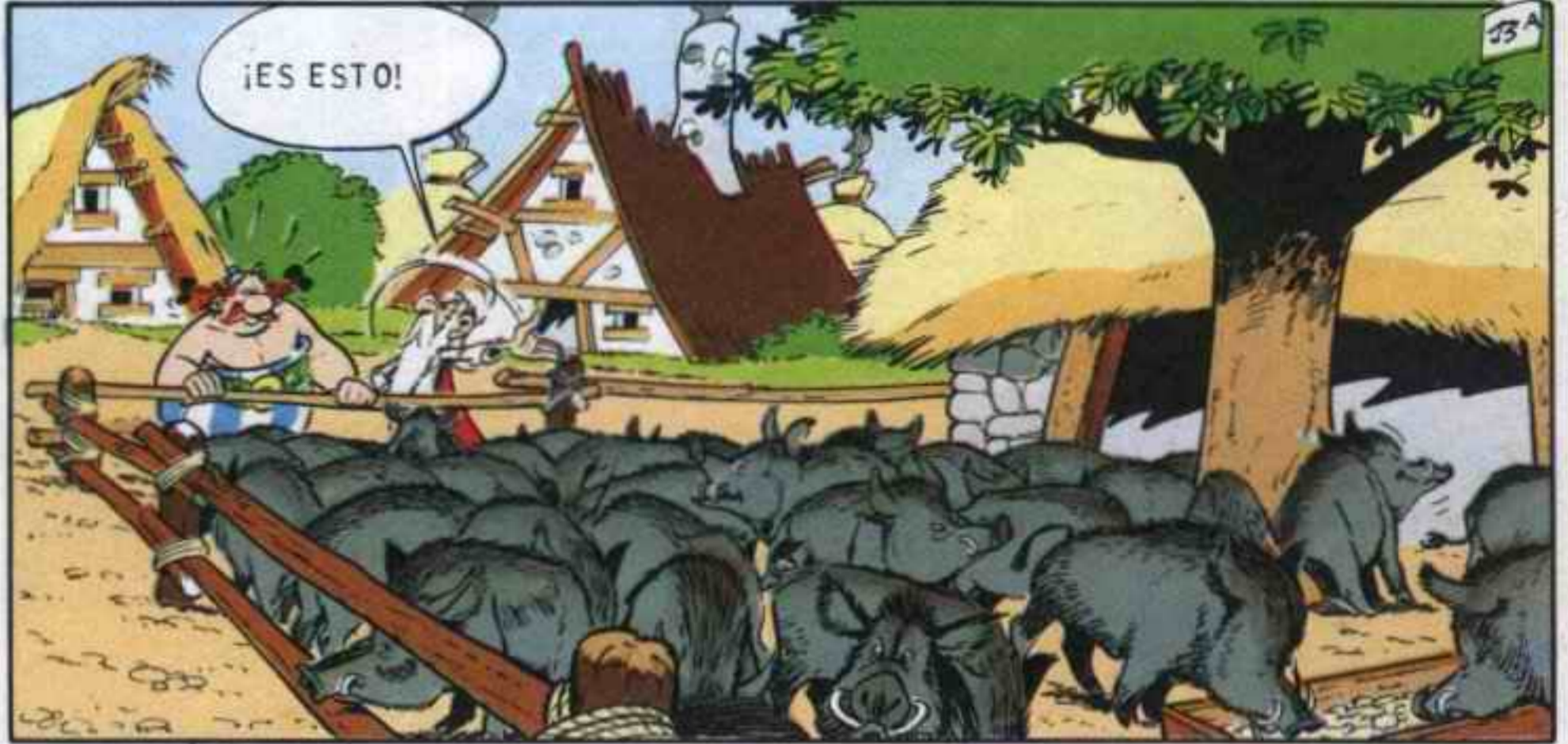


¡ES PRECISO SEGUIR UN REGIMEN BIEN DOSIFICADO!

¿Y QUE ES UN REGIMEN BIEN DOSIFICADO, DRUIDA?



¡ES ESTO!



EL BARDO ASURANCETURIX SE OCUPA DE LA PARTE CEREMONIOSA.

HE COMPUESTO UNA MARCHA OLIMPICA.



¡NO, TÚ NO CANTARÁS!



¿QUE LE PASA?

ME TEMO QUE ALGO LE MARCHA MAL.



LA VISPERA DE LA PARTIDA, LOS ATLETAS PREPARAN SUS EQUIPAJES.



¡LLEGA AL FIN EL
DIA DE LA PARTIDA
HACIA OLIMPIA,
HACIA LA GLORIA
OLIMPICA!

¡RA, RA, RA!
¡LA GALIA GANARÁ!

¡GUUU!
¡GUUU!



¡BUENO, LO APROVECHARÉ
PARA LIMPIAR Y PONER UN POCO DE
ORDEN HASTA QUE ESA PANDILLA
DE DESORDENADOS REGRESEN!



¿QUE TAL, CAPITAN?
¿ES VELOZ ESTE
BUQUE?

ESO DEPENDE
DE VOSOTROS...





¿DE QUE OS QUEJAIS?
¡CLASE UNICA, COMO PROMETI,
Y EN CUANTO A LOS AMANTES DEL
DEPORTE Y DE LAS DIVERSIONES,
NO SE QUEJARAN!



Y PARA EMPEZAR, OS ACONSEJARIA
QUE COMENZARAI A REMAR:
HAY QUE APROVECHAR LA
MAREA.



¿Y EL
"AMBIENTE"?

ES CIERTO. ¡ADELANTE
CON LA MUSICA!

¡CLAC!



¡BONG!

¡BONG!



¡Y NO OS QUEJEIS! ESTA
ES LA "CLASE UNICA DE
LUJO". EN LOS VIAJES OR-
GANIZADOS NORMALES, LOS
PASAJEROS SON ENCADENA-
DOS Y TRATADOS A LATIGA-
ZOS. ¡Y HAY COLA PARA EM-
BARCARSE: TODO EL MUNDO
QUIERE ASISTIR A LOS
JUEGOS!

15A



LA GALERA PARTE HACIA SU DESTINO: LA LEJANA Y FAMOSA
GRECIA. REINA LA AGRADABLE ATMOSFERA DE TODOS LOS
CRUCEROS, DURANTE LOS CUALES SE OLVIDAN TODOS LOS
PESARES...

¡BOM! ¡BOM! ¡BOM! ¡BOM! ¡BOM!



NO HAY NADA COMO UN
VIAJE POR MAR PARA DES-
CANSAR, ¿VERDAD,
ASTERIX?

CIERTO; LAS
ESCALAS SON LO
MAS FATIGOSO.



A MENUDO, UN ENCUENTRO, UN INCIDENTE,
TURBA GRACIOSAMENTE EL RITMO TRAN-
QUILO DE LA TRAVESIA...



¡UNA GALERA
PIRATA!

¿DÓNDE?





EL VIAJE PROSIGUE LENTAMENTE...



Y POR FIN, UN DIA...

¡MUCHACHOS, MAÑANA LLEGAREMOS! ¡EL PIREO NOS ESPERA!



ES CURIOSO, CREI QUE ALGUIEN DIRIA ALGÜ...



PANORAMIX...

SIIIIIII...



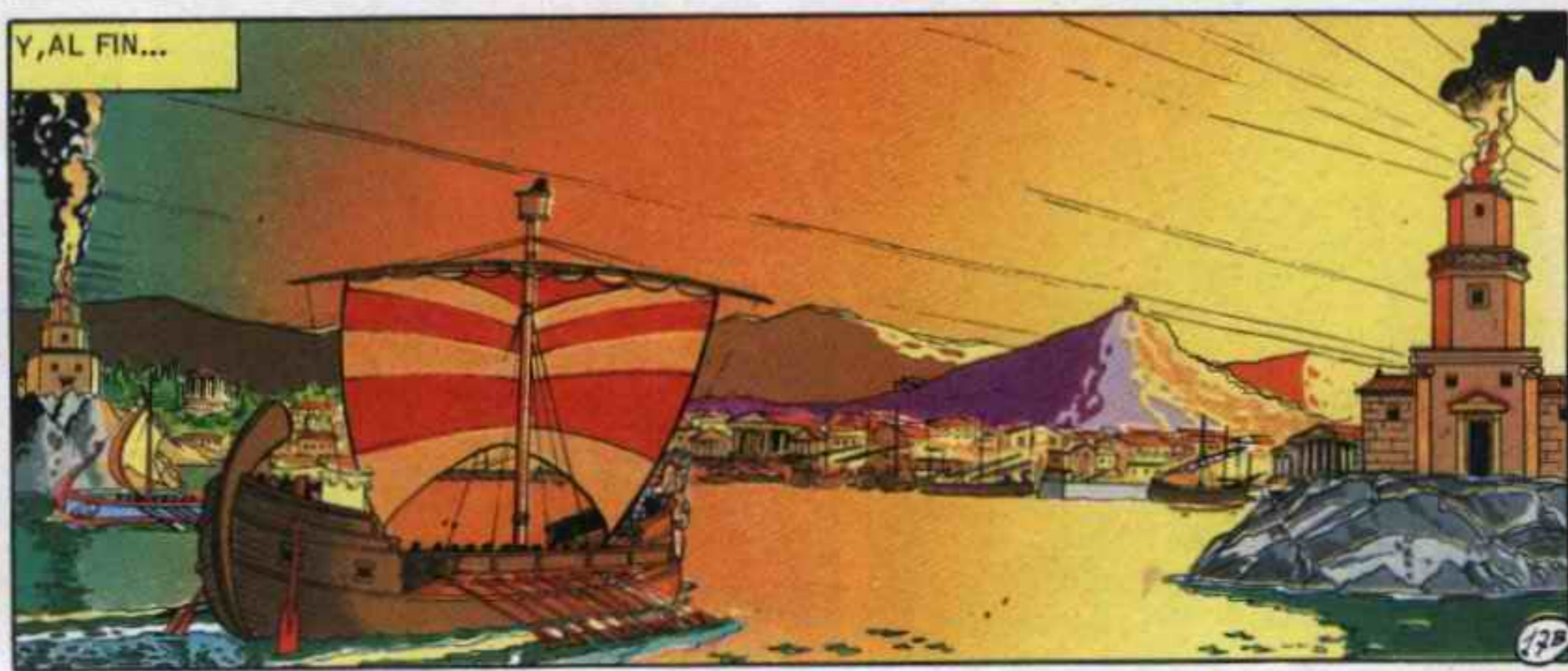
¿QUE ES EL PIREO?

¡AH, BUENO!



EL PIREO, COMO TODO EL MUNDO SABE, ES EL PUERTO DE ATENAS. EN LA VISPERA DE LA LLEGADA Y SIGUIENDO LA COSTUMBRE, SE CELEBRA LA FIESTA DE DESPEDIDA A BORDO...

¡TIGUAL QUE EN VIEJOS TIEMPOS LAS VELAS YA SE APAGAN!



Y, AL FIN...





EN UNA MÓDSTA HABITACION DE UNA PEQUEÑA POSADA DE ATENAS...





A EXCEPCION DE LOS JABALIES, ANIMALES MUY DELICADOS, TODO EL MUNDO SE SIENTE SATISFECHO DEL ALOJAMIENTO...

¡TE LO ADVIERTO!: ¡YO DUERMO CON LA VENTANA CERRADA!



¡VAMOS, CHICOS! EL GUIA MIXOMATOS NOS LLEVARA A VISITAR LA ACROPOLIS.



Y POCO DESPUES, LOS VIAJEROS SE HALLAN EN EL PEÑON SAGRADO, SOBRE LA ACROPOLIS, DONDE PUEDEN ADMIRAR LOS PROPILEOS, EL TEMPLO DE NIKE, EL PARTENON, MARAVILLAS ENTRE LAS MARAVILLAS...

ME RECUERDA BURDIGALA...

¡AH, NO! CONOZCO UN RINCONCITO DE MASSILIA...

¿NO HAY DOLMENES POR AQUI?

¿QUE HACES AQUI TU...?

PARA EL QUE LE GUSTEN LAS COLUMNAS, NO ESTA MAL...



¡ADMIRAD...! ¡ADMIRAD, AMIGOS MIOS!

¡MUY BONITO!



¡NO SE MUEVA!



BIEN, ¿QUE OS PARECE?

¡FORMIDABLE...!

SI. PARA SER EXTRANJERO, NO ESTA MAL...



¡HABLANDO DE EXTRANJEROS, AHI ESTAN NUESTROS COMPATRIOTAS...

!



¡YO NO SOY COMPATRIOTA VUESTRO! ¡POR MI, OS DEVOLVERIA LA GALIA, Y CADA UNO EN SU CASA!



¡POR TUTATIS...! ¡MI ALMA DE ROMANO SE INDIGNA OYENDOLE HABLAR ASI!



EN SERIO, NO PARTICIPAREIS EN LOS JUEGOS, ¿VERDAD?

¡CON LA POCION MAGICA QUE NOS DARA LA VICTORIA, RECONOCERA QUE SERIA TONTO NO HACERLO!



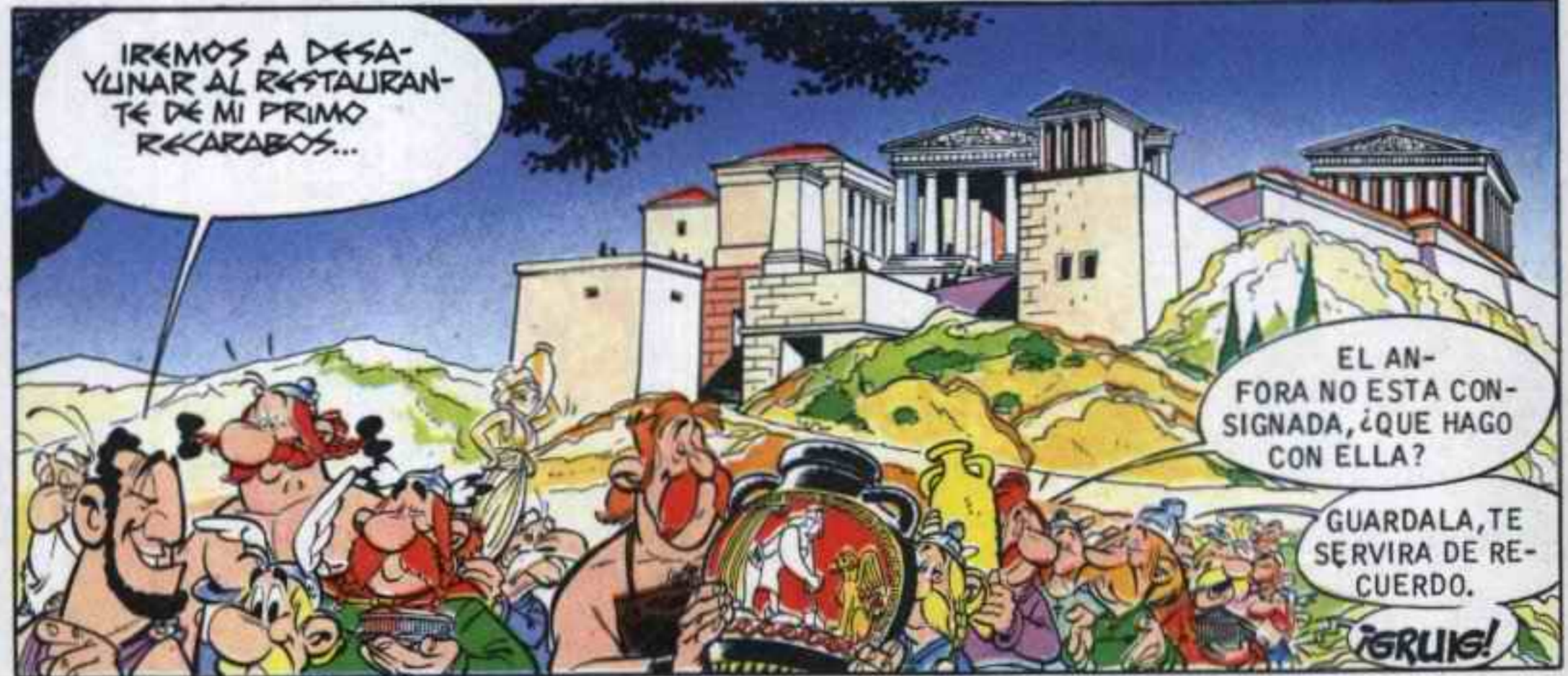
¡PERO ESTO NO ES JUSTO...! ¿QUE SERA DE NOSOTROS...?



¡NADIE LES IMPIDE PARTICIPAR...! ¡CLARO QUE NOSOTROS VENCEREMOS...



... Y ESO ES LO ESENCIAL!



IREMOS A DESAYUNAR AL RESTAURANTE DE MI PRIMO RECARABOS...

EL ANFORA NO ESTA CONSIGNADA, ¿QUE HAGO CON ELLA?

GUARDALA, TE SERVIRA DE RECUERDO.

¡GRUI!



Y NUESTROS TURISTAS SE INICIAN EN LAS DELICIAS DE LAS HOJAS DE PARRA RELLENAS, DE LAS BROQUETAS, DE LAS ACEITUNAS, DE LAS SANDIAS Y DEL VINO RESINOSO.

YO VINE CON UNO, PERO LO DEJE FUERA. ¡PARECE QUE NO LES GUSTA QUE LA GENTE SE TRAIGA LA COMIDA!

¿PERO QUE DEMONIOS METEN EN EL VINO...?

¡AH, EL VINO DE AQUITANIA!

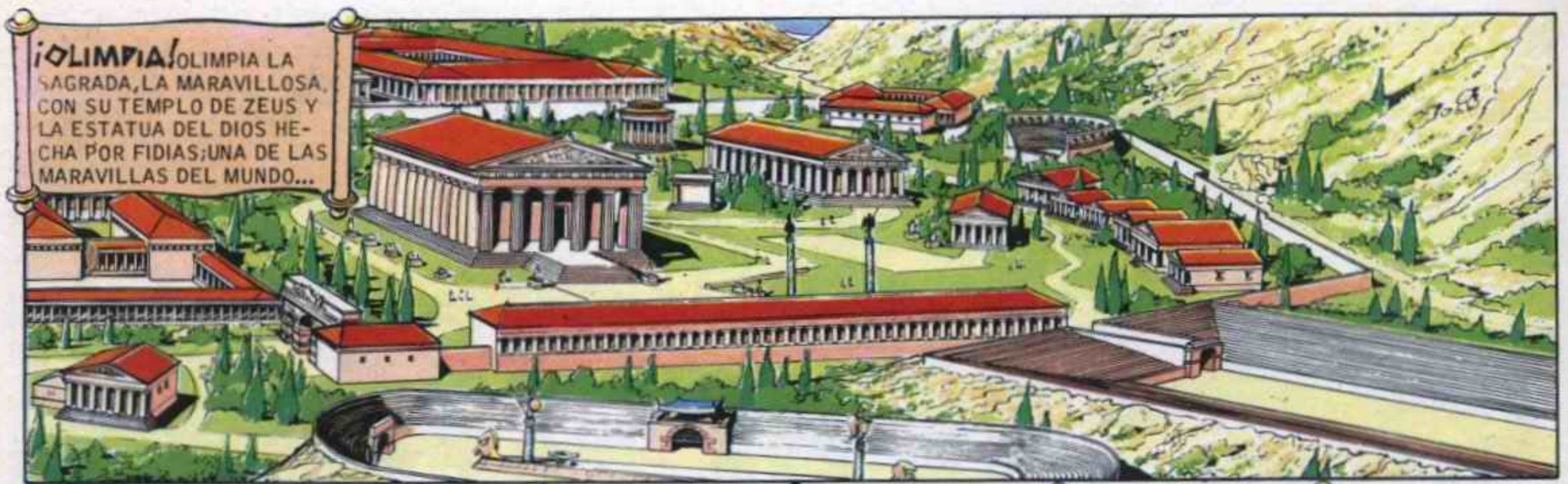
¿TE ACUERDAS DE AQUEL MESON EN LA NACIONAL VII? ¡NOS SIRVIERON UNA TERNERA DELICIOSA...!

¡ESTO NO TIENE COMPARACION CON EL JABALI!

¡GRUI!

225





¡OLIMPIA! OLIMPIA LA SAGRADA, LA MARAVILLOSA, CON SU TEMPLO DE ZEUS Y LA ESTATUA DEL DIOS HECHA POR FIDIAS; UNA DE LAS MARAVILLAS DEL MUNDO...



EN EL ALTIS, EL RECINTO SAGRADO, SE HALLA EL HELADONIKEO, SEDE DE LOS "HELLANO-DIUS", LOS 10 JUECES ELEGIDOS POR LOS MAGISTRADOS...



...EL PRITANEO, MANSION DE LOS MAGISTRADOS, LOS PRITANES...



...LA SEDE DEL SENADO OLIMPICO...



EL ESTADIO, FINALMENTE, CUYA PISTA TIENE UNA LONGITUD DE 193 METROS 27,0 SEA 600 VECES LA LONGITUD DEL PIE DE HERACLES...



..LO CUAL NOS PERMITE SABER QUE EL SEMIDIOS CALZABA ALREDEDOR DE UN 46.



SI FRANQUEAMOS EL ESTRECHO PASAJE DE LA KRIPTA, NOS HALLAMOS EN LOS GIMNASIOS DONDE SE ENTRENAN LOS ATLETAS, COMO ESTOS QUE VEMOS AQUI, DE LA DELEGACION ROMANA...



NO OS ROMPAIS LA CABEZA, MUCHACHOS; ESTAMOS FRITOS.

UNA ESCOBA.

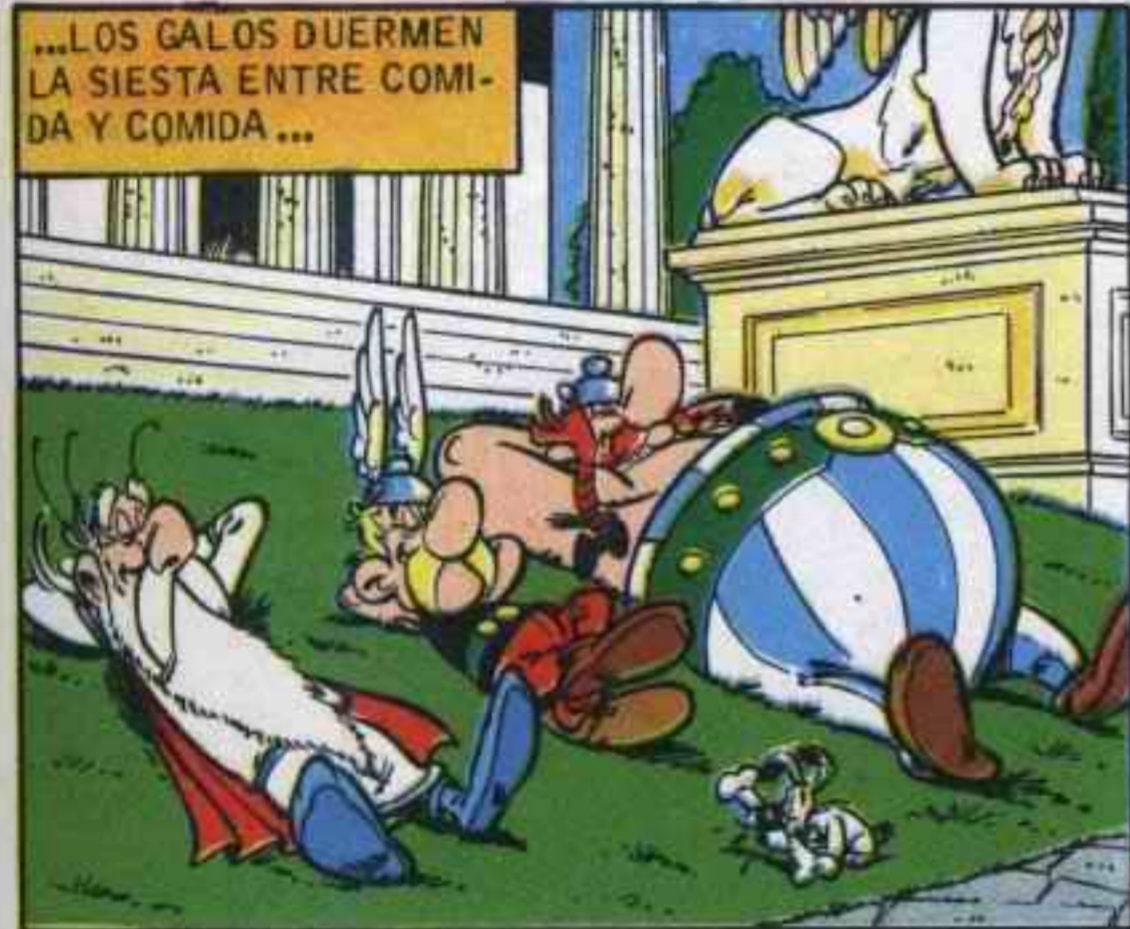




MIENTRAS QUE LOS ATLETAS GRIEGOS SE ENTRENAN CON ENERGIA, BAJO EL OJO VIGILANTE DE LOS ALIPTOS, SUS ENTRENADORES...



...LOS GALOS DUERMEN LA SIESTA ENTRE COMIDA Y COMIDA...



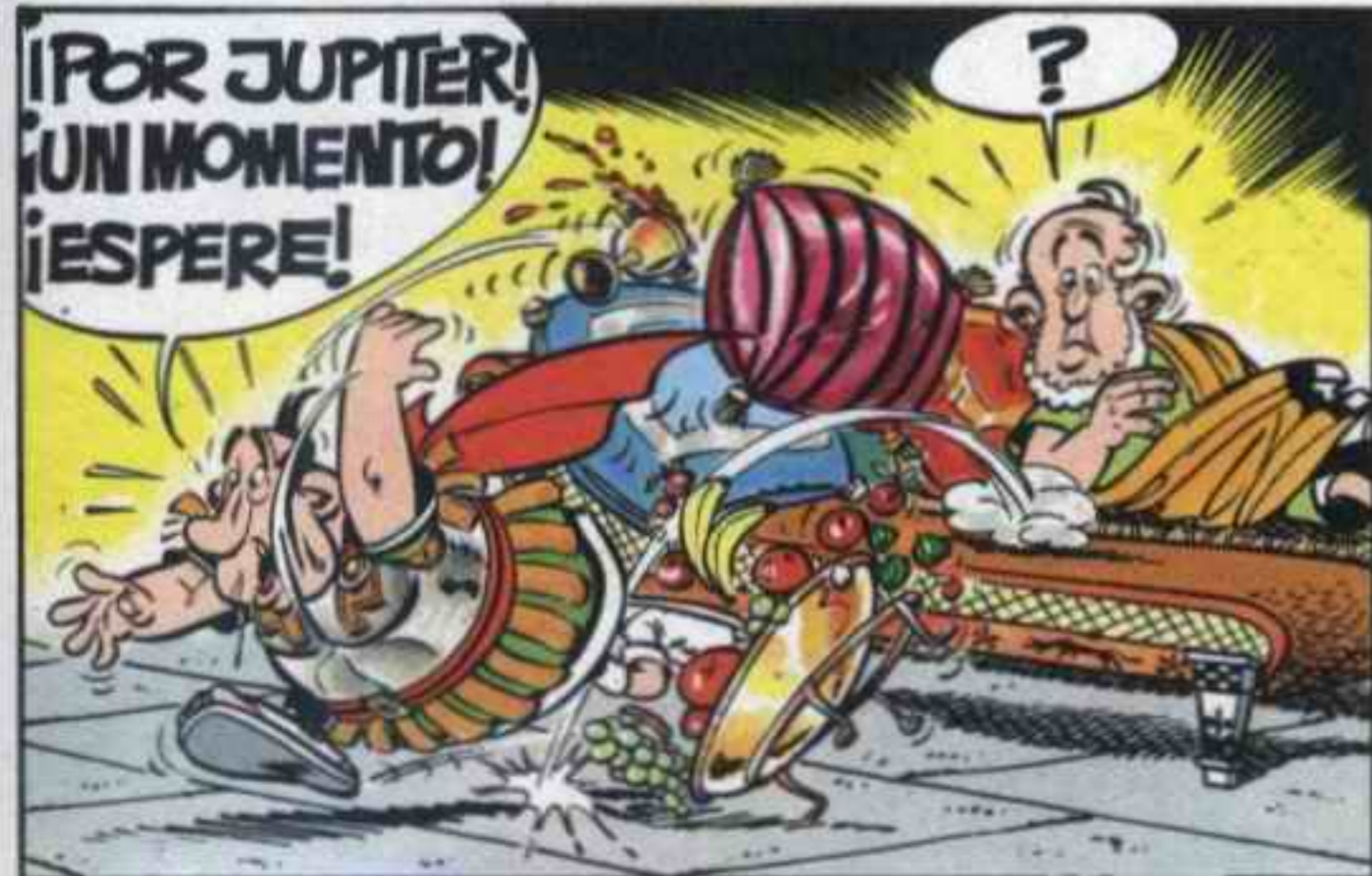
...Y LOS ROMANOS, CON LA ESPERANZA, HAN ABANDONADO TAMBIEN TODO ESFUERZO...



LO QUE NO DEJÁ DE SORPRENDER A LOS MAGISTRADOS OLIMPICOS...













PODRIA PARTICIPAR OBELIX SOLO...

¿POR QUE SOLO...?



¡AH, NO! ¡NO SERIA HONRADO...!

¿QUE ES LO QUE NO SERIA HONRADO?



CAYO DENTRO DE UNA MARMITA DE POCION CUANDO ERA PEQUEÑO...

?



¿ASÍ QUE NO PUEDO PARTICIPAR EN LOS JUEGOS PORQUE DE PEQUEÑO CAÍ DENTRO DE UNA MARMITA DE POCIÓN?



¡EXACTAMENTE!

¡BIEN! ¡ES TODO LO QUE QUERIA SABER!



COMO QUE A MI NUNCA ME EXPLICAIS NADA...

?!



ENTONCES HE AQUI LO QUE HAREMOS: ASTERIX CONTINUA INSCRITO PARA PARTICIPAR EN LOS JUEGOS. PANORAMIX Y OBELIX LE SERVIRAN DE ENTRENADORES... ¡Y QUE LOS DIOS NOS AYUDEN!



NO HAY NADA QUE TEMER MUCHACHOS. ¡NOSOTROS ANIMAREMOS AL PEQUEÑO, Y NO PUEDE PERDER!

¡PERO HACEDLE CALLAR DE UNA VEZ...!



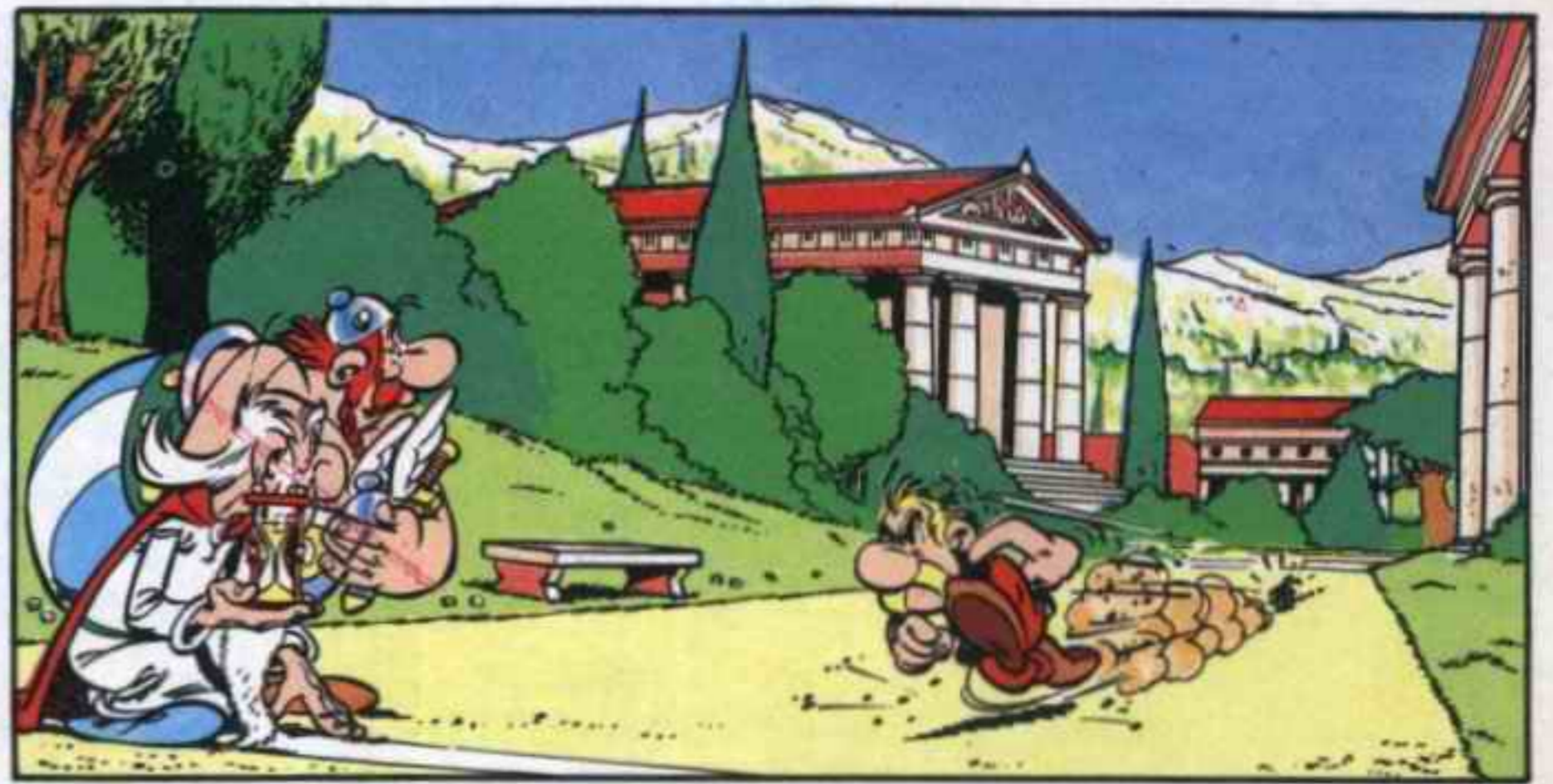
NOS BASTA CON OBTENER UNA PALMA... PARTICIPARAS SOLAMENTE EN LAS CARRERAS A PIE...

VOLVAMOS RAPIDOS AL RECINTO SAGRADO. ¡ARDO EN DESEOS DE ENTRENARME!



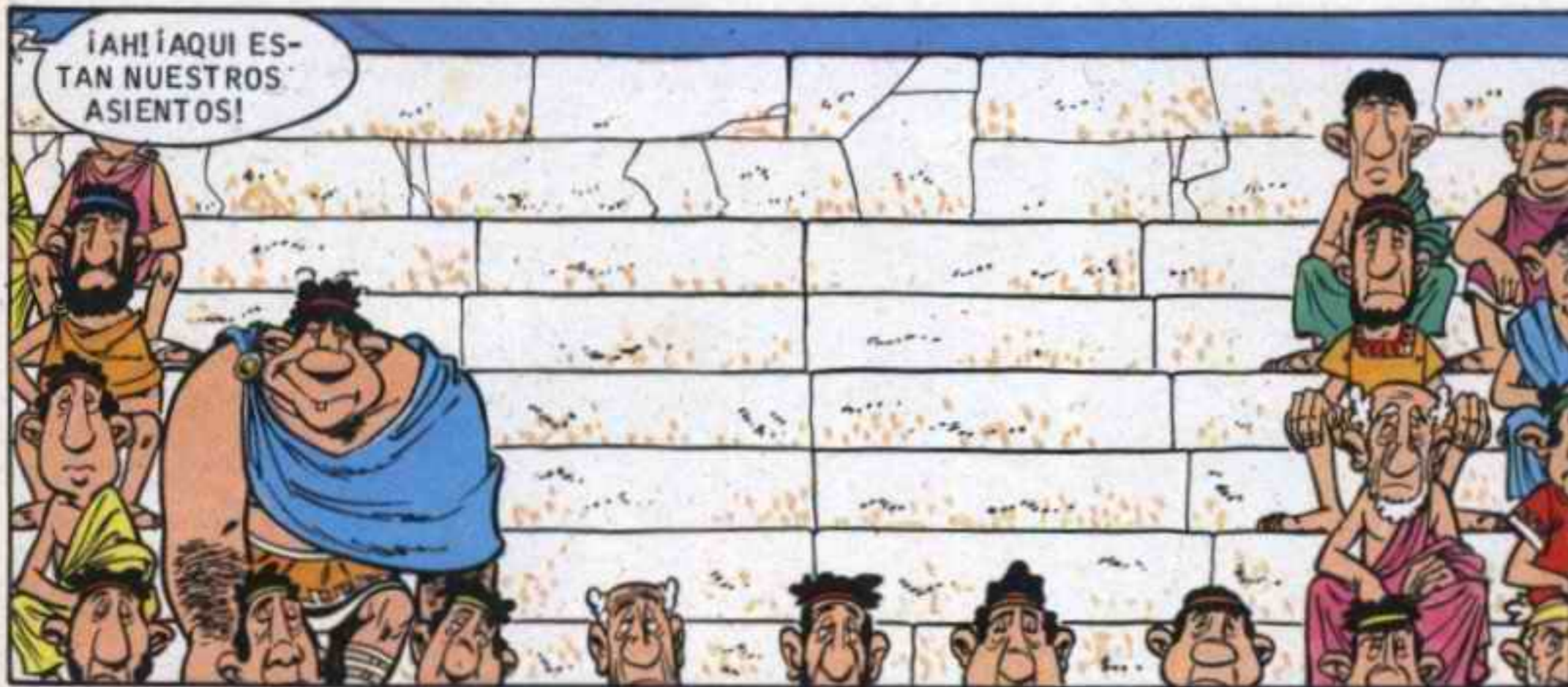
¡A PESAR DE TODO, ES DIVERTIDA ESTA LEY ANTI-MARMITA!

32B

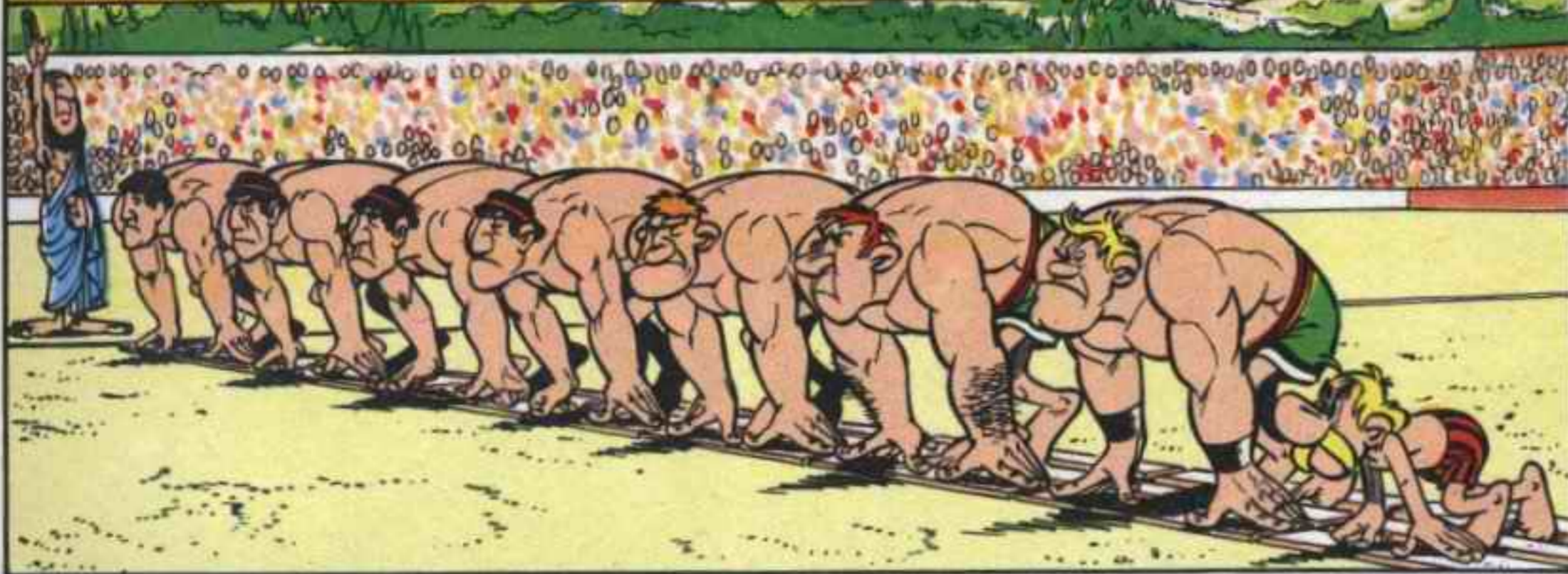


¡Y AMANECE EL GRAN DIA! LOS ESPECTADORES LLEGAN DE TODOS LOS CONFINES DEL MUNDO CONOCIDO... ESPECTADORES Y NO ESPECTADORAS, YA QUE ESTA PROHIBIDO A LAS MUJERES, ASISTIR A LOS JUEGOS OLIMPICOS.





LOS ATLETAS, GRIEGOS Y ROMANOS, SE ALINEAN PARA LA PRIMERA CARRERA DE 20 ESTADIOS...



PARA DAR LA SALIDA, UN OFICIAL INVOCA EL NOMBRE DEL HIJO DEL DIOS HERMES...



¡GALIA! ¡GALIA! AS-TÉ-RIX!
¡GALIA! AS-TÉ-RIX!



¡GAL...IA!



¡NO ESTA MAL ASTE-RIX!

SON FUERTES ESTOS ESPARTANOS; Y LOS ROMANOS TAMPOCO ESTAN MAL ENTRENADOS.



SI TU NO PREPARARAS LA POCION EN UNA MARMITA, YO PODIA HABER PARTICIPADO EN ESTA CARRERA... ¡AH, SI HUBIERAS UTILIZADO UN POTE!



LO UNICO QUE QUEDO FUERA DE LA MARMITA CUANDO TE CAISTE DENTRO DE PEQUEÑO, FUE TU CABEZA...

MIENTRAS LOS ATLETAS SUBEN AL PODIUM PARA RECIBIR LAS PALMAS...



¡QUIETOS UN MOMENTO!

...LOS "HINCHAS" COMENTAN LA PRUEBA...



LA PISTA ESTA EN MALAS CONDICIONES.



Y DESPUES EL CLIMA... ¡MUY DURO, EL CLIMA!

LA ALTITUD TAMBIEN...

¡LA COMIDA DE LOS JABALIES! LAS POBRES BESTIAS NO ESTAN HABITUADAS!

¡Y LA ACTITUD DEL PUBLICO! EN MIS TIEMPOS SABIAMOS SER ELEGANTES.



LAS PRUEBAS SE SUCEDEN: LUCHA (GRECORROMANA, NATURALMENTE), PANCRACIO, PUGILATO...

CRAQ!



EN ESTE TIPO DE JUEGOS, OKEIBOS, EL COLOSO DE RODAS, ES INVENCIBLE...

¡JUO!
¡JUO!
¡JUO!



¡ANIMO HERMANITO!

¡JUO,
¡JUO,
¡JUO!



¿TODOS SOIS ASI EN TU FAMILIA...?

¡OH, NO! ¡NUESTRO HERMANO MAYOR ES MUCHO MAS FUERTE!



PERO NO HA PODIDO VENIR PORQUE AUN NO SE HA RECUPERADO DEL BOFETON QUE LE DIO MAMA. ¡JUO, JUO, JUO!



"EL DEPORTE ES SALUD", DIKEN...

"MENS SANA IN CORPORE SANO", DIKEN...

36B

AL FIN DE LA JORNADA, LOS ATLETAS REGRESAN AL RECINTO SAGRADO, PARA HACER BALANCE...



¡TENIENDO EN CUENTA LA BRILLANTEZ DE LOS RESULTADOS OBTENIDOS, ¿CREEIS QUE JULIO CESAR SE SENTIRA SATISFECHO?



EN EL SENADO OLIMPICO, LOS MAGISTRADOS, HELLANODIUS, SACERDOTES Y OFICIALES, SE REUNEN BAJO LA PRESIDENCIA DE SOPACONONDAS, SOBERBIO ORADOR...

¡NOBLES Y VENERABLES AMIGOS! ¡NUESTROS ATLETAS SE VAN A LLEVAR TODAS LAS PALMAS, LO CUAL ES MUY NORMAL!

¡SI!
¡POR ATENKA!
¡POR APOLO!



¡VIVA NOSOTROS!



PERO SI NO DAMOS A ESOS BARBAROS DE LOS ROMANOS LA OCA-SION DE LLEVARSE NI UNA PALMA, NUESTROS JUEGOS DEVARAN DE INTERESAR A LOS EXTRANJEROS...



¡Y COMO DICE MI PRIMO MI-XOMATOS: A MAS VISITANTES, MAS DINERO, MAS NEGOCIOS! ¡NUESTROS HERMOSOS MONUMENTOS VAN A CAER EN RUINAS, SIN INTERESAR A NADIE!



¡PERO NO PODEMOS PEDIR A NUESTROS ATLETAS QUE HAGAN TRAMPAS PARA QUE PUEDAN VENCER ESOS DECADENTES!



¡EUREKA! ¡HALLE LA SOLUCION!



¡SE CONVOKA A TODOS LOS ROMANOS EN EL GIMNASIO!

¡NOS LLA-MAN...!

¡NO ME ACOS-TUMBRARE JA-MAS!

ROMANOS! EL SENADO OLIMPICO HA DECIDIDO ORGANIZAR UNA PRUEBA SUPLEMENTARIA PARA MAÑANA! UNA CARRERA DE XXIV ESTADIOS, RESERVADA UNICAMENTE A LOS ROMANOS!



¡OS DESEO BUENA SUERTE Y QUE VENZA EL MENOS MALO!



¡ES UNA PENA QUE NO PUEDES TOMAR UN POCO DE POCION MAGICA ANTES DE LA CARRERA...!



¿LA POCION MAGICA...? ¿LA QUE ESTA DENTRO DE LA MARMITA QUE GUARDAMOS ALLI, EN LA CABAÑA DEL FONDO?

BUENO, SI... ¡LA POCION MAGICA, CLARO...!



¿TE REFIERES A LA MARMITA QUE ESTA EN LA CABAÑA DEL FONDO, AQUELLA CUYA PUERTA NO CIERRA?



SI, LA MARMITA QUE ESTA EN LA CABAÑA, CON LA PUERTA ABIERTA, Y QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE. ¿NO ES ESO, OBELIX?



ESTO... SI...



¡OH, PERO ESTA PROHIBIDO BEBER DE LA POCION MAGICA QUE ESTA EN LA CABAÑA DEL FONDO...



...CUYA PUERTA NO CIERRA BIEN Y QUE NADIE VIGILA DE NOCHE!



¡JA, JA, JA!
¡JI, JI, JI!

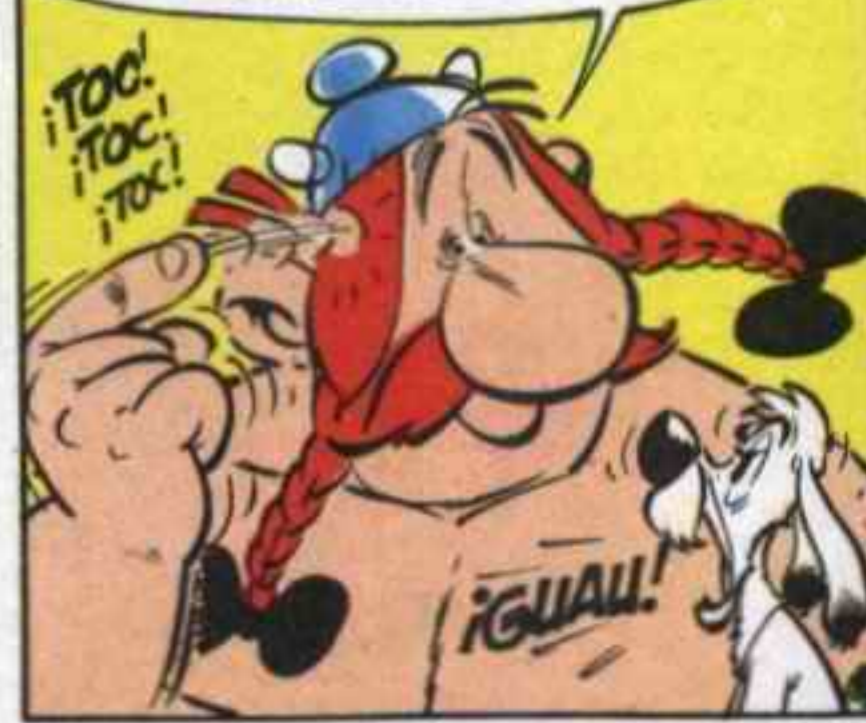


¿PERO QUE OS OCURRE?

¡OBELIX...! ¡ERES EL MAS ASTUTO DE LOS TRES!



¿SABIAS ESO, IDEFIX? ¡DESDE QUE ASTERIX Y PANORAMIX SE HAN VUELTO ROMANOS, TAMBIEN ESTAN MARMJETAS!







¡IDEFIX ACABA DE DESPERTARME PORQUE HAY UN MONTON DE MERODEADORES ALLA ABAJO, CERCA DE LA CABAÑA CUYA PUERTA NOCIERRA BIEN Y QUE NO ESTA VIGILADA POR LA NOCHE Y EN LA QUE SE GUARDA UNA MARMITA DE POCION MAGICA.



ES UN PERRO GUARDIAN TERRIBLE, MI IDEFIX, ¿NO?
ESTA BIEN, DILE A TU PERRO GUARDIAN QUE SE PONGA A DORMIR Y QUE NO SE OCUPE DE OTRA COSA.



¡PERO A LO MEJOR QUIEREN ROBAR LA MARMITA!



EN GRECIA NO ESTA PROHIBIDO EL ROBO DE MARMITAS. ?!



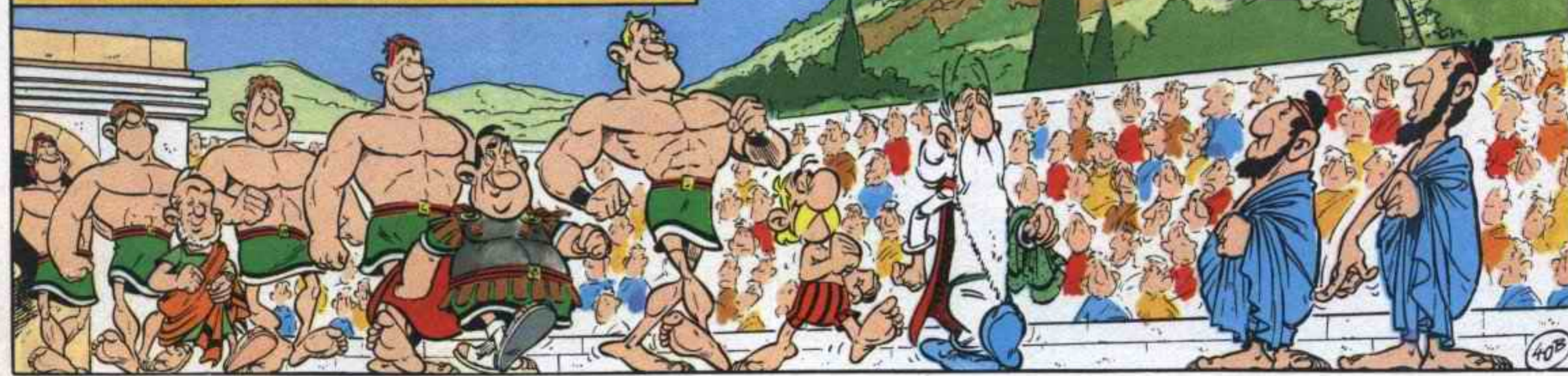
¿TU PUEDES COMPRENDER LAS LEYES SOBRE MARMITAS DE ESTE PAIS?



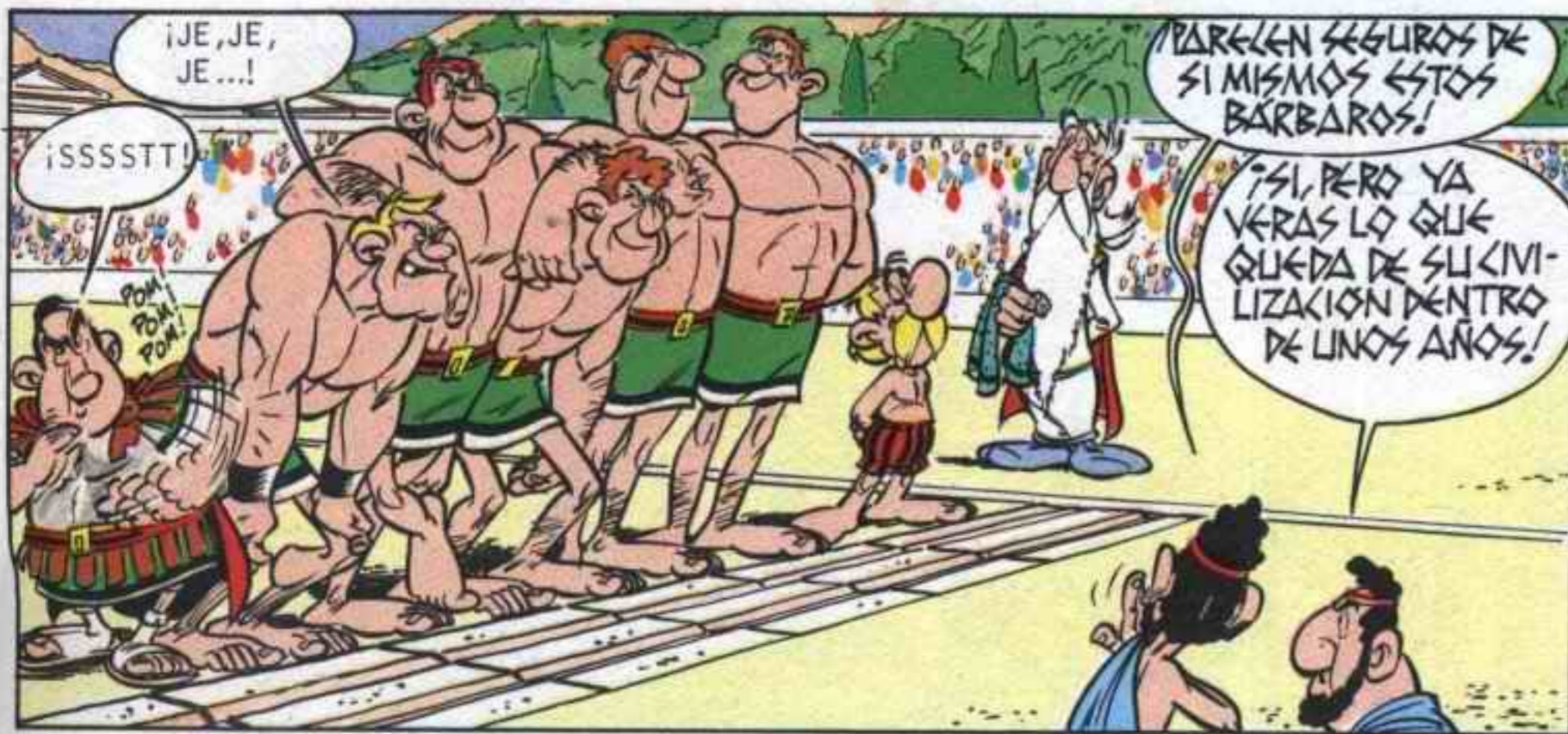
¡ESTOS GRIEGOS ESTAN MAJARETAS!



HA LLEGADO EL DIA DE LA CARRERA DE LOS 24 ESTADIOS, ES DECIR, DE 4.614 METROS Y 48 CENTIMETROS, O COMO DIRIAMOS MAS SENCILLAMENTE EN NUESTROS DIAS: 14.400 ZAPATOS PUNTIAGUDOS PUESTOS EN FILA...



LOS CONCURSANTES DEBEN COLOCARSE SOBRE LA LINEA DE SALIDA...





¡PREPARADOS?

¡SI...!

¡JI, JI, JI, JI...!

BUENO, VAMOS DE UNA VEZ, POR JUPITER.



¡PAM!
¡YA HAN SALIDO!



EN LAS GRADAS, EL ENTUSIASMO...

¡AUPA, GALIA!

¡AS-TE-RIX!
¡AS-TE-RIX!

¡VAMOS, PEQUEÑO!

¡SI SUPIERAN...! ¡PERO NADIE QUIERE ESCUCHARME, NADIE!



...¡ES INDESCRIPCIÓN!

¡AH, AH, AH...!



PERO LA CARRERA ADQUIERE PRONTO EXTRAÑAS CARACTERÍSTICAS...

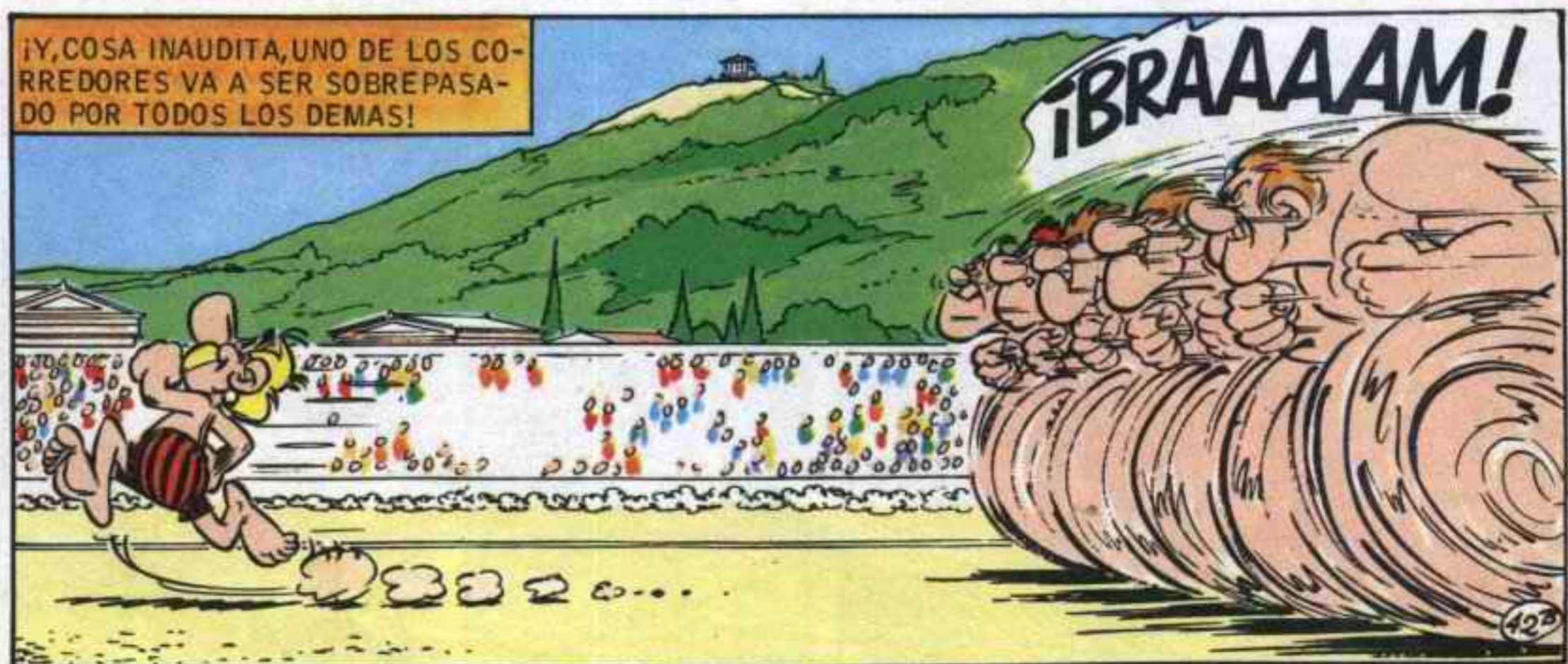


¡ME PARECE QUE LA PISTA ESTA EN MALAS CONDICIONES!

ASTERIX HABRA COMIDO JABALI QUE HABRA COMIDO CUALQUIER PORQUERIA...

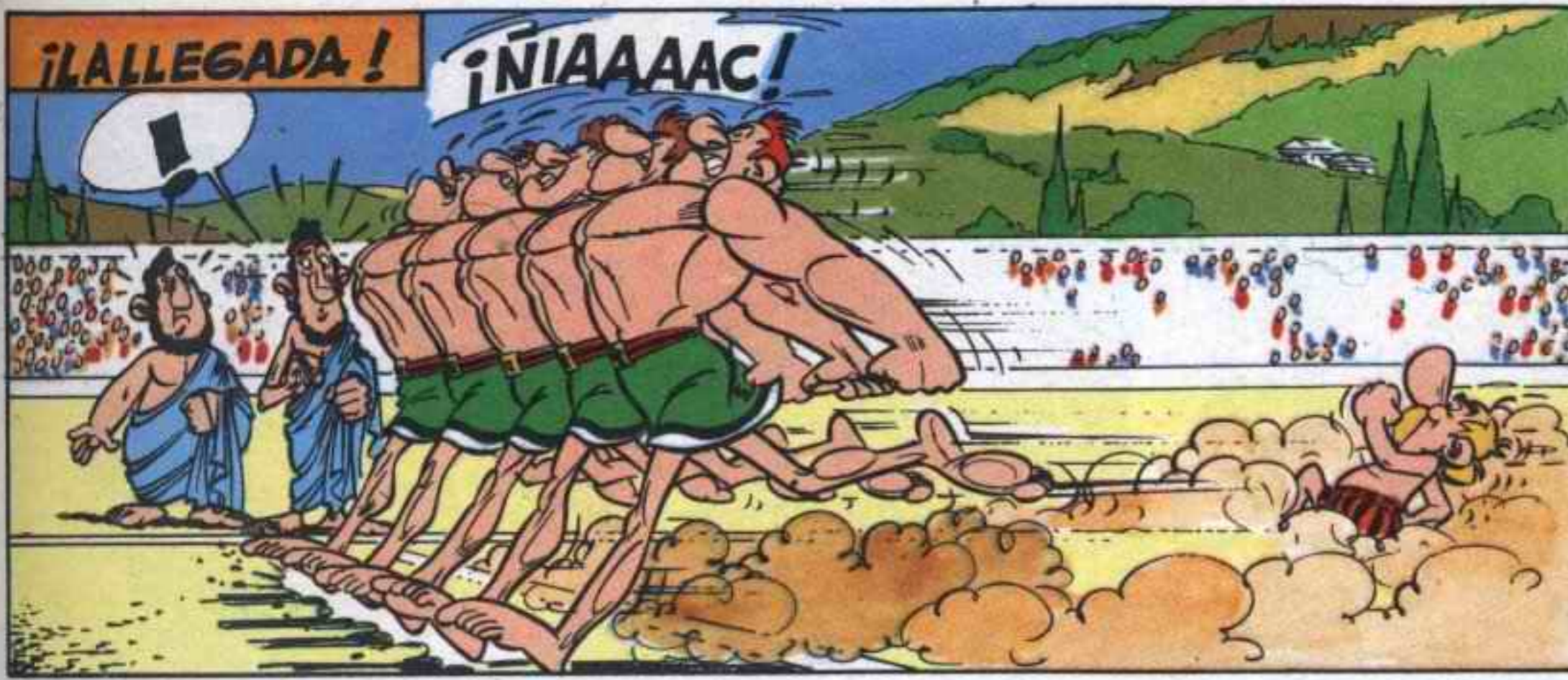


¡ES VERDADERAMENTE EL MUNDO AL REVES!



¡Y, COSA INAUDITA, UNO DE LOS CORREDORES VA A SER SOBREPASADO POR TODOS LOS DEMAS!

¡BRÁAAAM!



¡LALLEGADA!

¡NIAAAAC!



¡POR APOLLO! DEBE SER LA COSTUMBRE DE MARCHAR EN FORMACION!

¡POR ARTEMISA! ¿CÓMO PODREMOS COLOCARLES A TODOS EN EL PODIUM?



CESAR ESTARA SATISFECHO, ¿EH?

UN MOMENTO. ¡TENGO QUE HACER UNA RECLAMACION...!

¿UNA RECLAMACION?



¡SI! LA PISTA ESTABA EN MALAS CONDICIONES!

¡Y LOS JABALIES HAN COMIDO PORQUERIAS!



¡ACUSO A LOS QUE HAN LLEGADO PRIMOS DE ESTAR BAJO LOS EFECTOS DE UNA POCION MAGICA...!

¡ESTO ES UNA ACUSACION GRAVE! ¿PUEDES PROBARLO?



QUID?

QUOMODO?

¡ES UNA INFAMIA!

¡REHUSO SOMETERME A...!

¡TRAMOSOS!
¡BAAH!



¡BAAAAAH, TÚ!



¡MIRAD! ¡PUSE UN COLORANTE EN LA MARMITA DE POCION MAGICA! TODOS LOS QUE HAN BEBIDO DE ELLA TIENEN LA LENGUA AZUL!

¡POR HERMES, ES CIERTO!



¿NUESTRA...
NUESTRA LENGUA
SE QUEDARA
AZUL?

¡LO QUE DESEO
ES QUE NUESTRA LEN-
GUA QUEDE VI-
VA!

¡EL SENADO OLIMPICO VA A DELIBE-
RAR SOBRE ESTA INUSITADA SITUACION!



POCO DESPUES...

¡TODOS LOS CONCURSANTES
QUE HAN TOMADO POZION
QUEDAN DESCALIFICADOS!
¡VENCEDOR, PUES:
ASTERIX!



¡ASTERIX!
¡ASTERIX!

¡JAMÁS DUDÉ
DEL PEQUEÑO!
¡JAMÁS!

PERO,
ENTONCES...
¿HA GANADO
ASTERIX?

EN
CIERTO MO-
DO, OBELIX,
EN CIERTO MO-
DO...

¿Puedo!



EL ENTUSIASMO DEL
PUBLICO ES DELIRAN-
TE, Y CON ESTA ULTIMA
IMAGEN...

¡AH,
AH, AH,
AH...!



...NUESTROS AMIGOS
ABANDONAN EL PAIS
HELENO, PARA INI-
CIAR UN APACIBLE
VIAJE DE RETORNO...

¡SIEMPRE
IGUAL! ¡SIEM-
PRE IGUAL!

BOM! BOM! BOM!

...QUE LES PERMITE LLEGAR HASTA SU ALDEA, DON-
DE CELEBRAN BAJO LA NOCHE ESTRELLADA UN GRAN
FESTIN POR SU VICTORIA OLIMPICA, ESTA VICTORIA TAN
IMPORTANTE PARA EL PRESTIGIO DE UNA NACION...

LO QUE NO ACA-
BO DE ENTENDER ES
TODO ESO DE LAS
LEYES "ANTI-MAR-
MITAS".

¡CO-
ME, OBE-
LIX!

¡LAS GRIEGAS, AMI-
GO MIO, VERDADE-
RAS ESCULTURAS!

¿Y LA PALMA, ASTE-
RIX? ¿QUE HAS HE-
CHO DE ELLA?

NO SE LO DIGAS
A NADIE, PERO
SE LA CEDI A AL-
GUIEN QUE LA NE-
CESITABA MUCHO
MAS QUE NOSO-
TROS.

Y POR UNA VEZ... AL MENOS POR UNA
VEZ... ¡CESAR ESTA SATISFECHO!

¡LEGIONARIO
CLAUDIUS MULUS, TE
NOMBRO CENTURION!
¡CENTURION BORRI-
CUS, TE NOMBRO
TRIBUNO!

FIN





¡ESTÁN LOCOS
ESTOS ROMANOS!

FURRO!

¡QUEDÓ!
¡SE CECÓ!

ME SIENTO
UN POCO
DEBIL,
PANORAMIX!...



¡NO OBÉLIX!...
¡NO TE DARÉ POCIÓN
MÁGICA!... ¡TE HE
DICHÓ MIL VECES
QUE TE CAÍSTE
DENTRO CUANDO
ERAS PEQUEÑO!



Aventuras de
ASTERIX

ASTERIX EL GALO
ASTERIX Y LOS GODOS
LA HOZ DE ORO
ASTERIX GLADIADOR
ASTERIX EN LOS
JUEGOS OLIMPICOS
LA VUELTA A LA GALIA
ASTERIX Y CLEOPATRA
ASTERIX Y LOS NORMANDOS
ASTERIX LEGIONARIO
EL COMBATE DE LOS JEFES
EL ESCUDO ARVERNO
ASTERIX EN BRETAÑA
ASTERIX Y EL CALDERO
ASTERIX EN HISPANIA
LA CIZAÑA
ASTERIX EN HELVECIA
LA RESIDENCIA DE LOS DIOS
LOS LAURELES DEL CESAR
EL ADIVINO
ASTERIX EN CORCEGA
EL REGALO DEL CESAR
LA GRAN TRAVESIA
OBELIX Y COMPAÑIA
ASTERIX EN BELGICA

